



02-02-17



INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TECNICAS

ART. 8032 - 8033
ART. 8032B - 8033B

Silenziatore/Silencer/Silencieux
Schalldämpfer/Silencioso
<<GPstyle>>

LeoVince Europe
www.leovince.com
info@leovince.com

LeoVince USA
www.leovince.com/us
infousa@leovince.com

NOTE

Horizontal lines for notes on page 34.

D Lieber Kunde, wir bedanken uns, daß Sie sich für ein Erzeugnis aus dem Hause LeoVince entschieden haben. Bei dem von Ihnen erworbenen Produkt wurde dem Detail größte Sorgfalt beigemessen und es wurden ausschließlich hochwertige Materialien verwendet.

E Estimado cliente, le estamos muy agradecidos por haber elegido un artículo LeoVince. El producto que ha adquirido ha sido realizado con la máxima atención en los detalles y utilizando solamente materiales de primera calidad.

WARNING / USA: Various U.S. states and the U.S. federal government have individual laws regulating the use of aftermarket exhaust parts and systems, especially as those parts and systems modify, remove, or replace original equipment catalysts.

WARNING / CALIFORNIA: California laws prohibit the use of any aftermarket exhaust part or system that modifies, removes or replaces original equipment catalysts unless the California Air Resources Board had issued an Executive Order regarding such part or system or unless the part or system is exempted by being used only on racing vehicles on closed courses.

I Gentile Cliente, La ringraziamo per aver scelto di entrare nel mondo LeoVince. Il prodotto da Lei scelto è stato realizzato con la massima attenzione nei particolari ed utilizzando solamente materiali di prima qualità.

GB Dear Rider and Customer, We are grateful to you for choosing LeoVince. The product you have purchased has been manufactured with maximum attention to detail, and using only materials of the highest quality.

F Madame, Monsieur, Chère Cliente et Cher Client Nous tenons tout d'abord à vous remercier pour avoir choisi un produit LeoVince. Le produit que vous avez acheté, a été soigneusement fabriqué, dans le tout petit détail, en utilisant que des matériaux de qualité.



ART. 8032 - 8033
ART. 8032B - 8033B

Form fields for Name, Cognome, Indirizzo, Targa Veicolo, and Tel.

DATA E TIMBRO DEL RIVENDITORE
Date and seller's stamp
Date et tampon du revendeur/négoce/magasin
Datum und Stempel des Verkäufers
Data y tampón del vendedor

Empty box for stamp or signature.

NOTE

Horizontal lines for notes on page 35.

NOTE

Horizontal lines for notes on page 33.

- sostituire las piezas defectuosas;
- c) Utilizar la pieza en modo correcto y efectuar el mantenimiento normal.

#### 4.0.0 Limitaciones

Las condiciones generales de garantía no contemplan los siguientes casos:

- a) Las piezas presentan defectos causados por accidentes, descuidos y sobrecargas;
- b) Uso de los ciclomotores, sobre los cuales dichas piezas están mal montadas ;
- c) El mantenimiento de los ciclomotores, sobre los cuales dichas piezas están montadas, no ha sido realizada según las modalidades expuestas en el manual de uso y mantenimiento;
- d) Piezas excluidas tal como se indica en el párrafo 2.0.0 de la presente garantía;
- e) Piezas excluidas por negligencia del propietario en el respeto de las obligaciones especificadas en el párrafo 3.0.0 de la presente garantía.

#### 5.0.0 Responsabilidades

BELGROVE S.P. Z.O.O. declina toda responsabilidad por daños al silencioso o al revestimiento externo, causado por falta de manutención.

BELGROVE S.p. Z.O.O. queda libre de cualquier responsabilidad y obligación por cualquier accidente a las personas o a las cosas, que puedan derivarse por o durante el uso de los productos suministrados y/o por causas que dependan de los mismos, inclusive durante la eventual prueba conforme.

Posibles defectos o demoras en la reparación no dan derecho al Comprador a resarcimiento por daños ni a prórroga de la garantía. Los eventuales gastos de transporte deben considerarse a cargo del Comprador, así como los gastos de inspección que él solicite y que sean aceptados por BELGROVE S.p. Z.O.O.

La garantía ofrecida con arreglo al párrafo 1 precedente (con las exclusiones y las limitaciones indicadas en los párrafos 2.3 y 4) constituye la única garantía ofrecida por BELGROVE S.p. Z.O.O. la cual, por lo tanto, sustituye a todos los efectos, a cualquier otra obligación de ley.

BELGROVE S.p. Z.O.O. se reserva el derecho de aportar modificaciones y/o mejoras a cualquier pieza, sin obligación de efectuarlas sobre las piezas que ya hayan sido vendidas. El Comprador reconoce que por eventuales controversias con BELGROVE S.p. Z.O.O. será exclusivamente competente la Autoridad Judicial del Foro de Warsaw-Poland.

**5.1.0 BELGROVE S.p. Z.O.O.** declina expresamente cualquier garantía implícita de comerciabilidad e idoneidad para un determinado fin y declina cualquier responsabilidad por daños accidentales y consecuentes o por cualquier otra pérdida que derive del uso de estas piezas, productos y/o componentes.

32

- sich die Ware oder die Teile der defekten Ware zur Reparatur schicken lassen
- die defekten Teile ersetzen;
- c) Den Teil sachgemäß behandeln und die normalen Wartungsarbeiten durchführen

#### 4.0.0 Beschränkungen

Die normalen Garantiebedingungen gelten in folgenden Fällen nicht:

- a) Die Teile weisen durch Unfälle, Unachtsamkeit oder Überbelastung verursachte Schäden auf
- b) Unsachgemäße Benutzung der Motorräder, an denen die betreffenden Teile montiert sind;
- c) Die Wartung der Motorräder, an denen die betreffenden Teile montiert sind, wurde nicht nach dem in der Bedienungs- und Wartungsanleitung beschriebenen Verfahren vorgenommen;
- d) Teile, die nach Absatz 2.0.0 von der vorliegenden Garantie ausgenommen sind;
- e) Teile, die wegen Nichtbeachtung der in Absatz 3.0.0. der vorliegenden Garantie genannten Verpflichtungen seitens des Besitzers ausgeschlossen wurden.

#### 5.0.0 Haftung

BELGROVE S.P. Z.O.O. weist von jeder Verantwortung zurück, im Falle von Schaden zum Dämpfer oder zum Überzug wegen einer Nichtwartung.

BELGROVE S.p. Z.O.O. ist von jeglicher Haftung und Verpflichtung im Fall von Personen- und Sachschäden, zu denen es infolge oder während des Gebrauchs der gelieferten Produkte und aufgrund bzw. in Abhängigkeit eben dieser, auch während des eventuellen Zulassungsverfahrens immer kommen kann, befreit.

Eventuelle Schäden oder Verzüge bei der Reparatur geben dem Käufer kein Recht auf Schadenersatz oder Verlängerung der Garantiezeit. Eventuelle Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers; dies gilt auch für die Kosten eines von diesem geforderten und von BELGROVE S.p. Z.O.O. akzeptierten Lokaltermins.

Die gemäß Absatz 1 gewährte Garantie (mit den Ausschlüssen und Beschränkungen laut Abs. 2.3 und 4) gilt als einzige von BELGROVE S.p. Z.O.O. gewährte Garantie und ersetzt somit in jeder Hinsicht alle weiteren gesetzlichen Leistungen.

BELGROVE S.p. Z.O.O. behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an allen Teilen vorzunehmen, ohne diese Änderungen auch bei bereits verkauften Teilen nachträglich durchführen zu müssen. Der Käufer erklärt sich damit einverstanden, daß bei eventuellen Streiffragen gegenüber BELGROVE S.p. Z.O.O. ausschließlich die Rechtsbehörde des Gerichts von Warsaw-Poland ist.

**5.1.0 BELGROVE S.p. Z.O.O.** lehnt ausdrücklich jede implizite Garantie für Verkäuflichkeit und Eignung zu einem bestimmten Zweck ab. Dies gilt auch für durch Zufall oder Folge verursachte Schäden sowie für jeglichen weiteren Defekt im Zusammenhang mit dem Gebrauch dieser Teile, Produkte bzw. Komponenten.

30

## INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS

Disegno tecnico/Technical drawing/Croquis technique	pag. 6
Technische Zeichnung/Diseño técnico	pag. 6
Legenda componenti/List of components/ Légende des composants/Inhaltsverzeichnis	pag. 7
Lista de componentes	pag. 7
Istruzioni di montaggio	pag. 8
Fitting instructions	pag. 11
Notice de montage	pag. 14
Montageanleitungen	pag. 17
Instrucciones de montaje	pag. 20
Garanzia	pag. 23
Garantee	pag. 25
Garantie	pag. 27
Garantie	pag. 29
Garantía	pag. 31

### LEGENDA COMPONENTI - COMPONENTS - LEGENDE DES COMPOSANTS VERPACKUNGSIHALT - LISTA DE LOS COMPONENTES

#### ITALIANO

- 1 - Silenziatore - 8032 (Ø50) - 8033 (Ø54)
- 2 - Guarnizione
- 3 - Staffe in Carbonio (Right\_307761501) (Left\_307777502)
- 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - Minuteria
- 9 - Adesivo "LeoVince SBK"

#### ENGLISH

- 1 - Silencer - 8032 (Ø50) - 8033 (Ø54)
- 2 - Gasket
- 3 - Carbon Brackets (Right\_307761501) (Left\_307777502)
- 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - Fasteners
- 9 - "LeoVince SBK" Sticker

#### FRANCAIS

- 1 - Silencieux - 8032 (Ø50) - 8033 (Ø54)
- 2 - Joint
- 3 - Patte en carbone (Right\_307761501) (Left\_307777502)
- 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - Visseries
- 9 - Autocollant "LeoVince SBK"

#### GERMAN

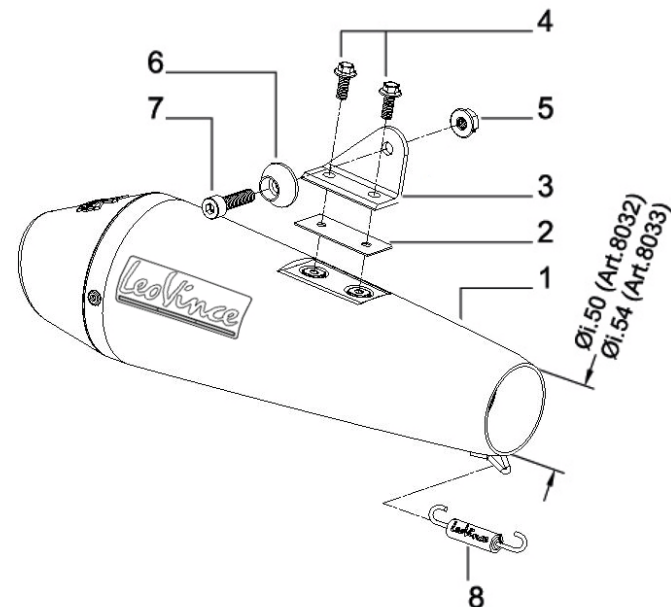
- 1 - Schalldämpfer - 8032 (Ø50) - 8033 (Ø54)
- 2 - Dichtung
- 3 - Carbonhalter (Right\_307761501) (Left\_307777502)
- 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - Kleinteile Federn, Schrauben, Muttern, Distanzstücke
- 9 - "LeoVince SBK" Aufkleber

#### ESPAÑOL

- 1 - Silenciador - 8032 (Ø50) - 8033 (Ø54)
- 2 - Gomita
- 3 - Soporte en carbonio (Right\_307761501) (Left\_307777502)
- 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - Accesorios
- 9 - Adhesivo "LeoVince SBK"

7

## LEGENDA

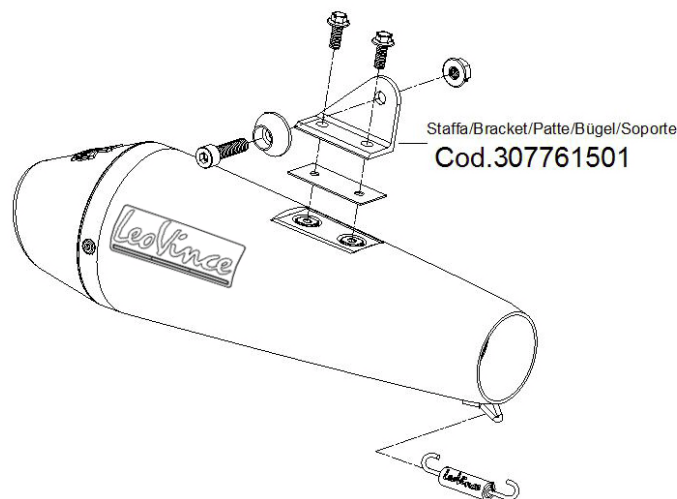


6

### I QUESTO SILENZIATORE LEOVINCE SBK "GPSTYLE" RACING PUÒ ESSERE INSTALLATO SUL LATO DESTRO O SUL LATO SINISTRO DELLA MOTO.

#### 1\_INSTALLAZIONE SUL LATO DESTRO

- a) avvitare la staffa in carbonio (Cod. 307761501) come in figura



8

## E CONDIZIONI GENERALI DE GARANTÍA GARANTÍA EXPLÍCITA LIMITADA

#### 1.0.0 Garantía

BELGROVE S.p. Z.O.O. garantiza todas las piezas nuevas según la Normativa en vigencia, en base a los términos y a las condiciones indicadas en los párrafos 1.0.0 y 5.0.0 de la presente garantía.

La garantía consiste en la sustitución de piezas inutilizables o ineficientes por defecto de fabricación comprobado y reconocido en el establecimiento BELGROVE S.p. Z.O.O..

Las piezas defectuosas sustituidas en garantía pasan a ser de propiedad de BELGROVE S.p. Z.O.O..

#### 2.0.0 Exclusión

La garantía ofrecida por BELGROVE S.p. Z.O.O. no se aplica:

- a) para piezas utilizadas en ciclomotores usados en competiciones deportivas de cualquier tipo;
- b) para piezas utilizadas en ciclomotores usados para servicio de alquiler;
- c) para piezas sujetas a desgaste después de su normal funcionamiento (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma);
- d) por defectos derivados de oxidación o de la acción de los agentes atmosféricos;
- e) por uso impropio o abuso de la pieza o del ciclomotor por parte del propietario y/o del conductor;
- f) modificaciones no autorizadas o modificaciones efectuadas por personal que no represente a BELGROVE S.p. Z.O.O..
- g) Posibles daños provocados por la eliminación del reductor de ruido (dbkiller).

#### 3.0.0 Obligaciones del comprador

Con el fin de mantener válidas las condiciones generales de garantía, se deben observar las siguientes indicaciones:

- a) Disponer del documento fiscal (factura) que compruebe la compra de la pieza;
- b) Comunicar eventuales defectos a BELGROVE S.p. Z.O.O. dentro del trascurso de 2 (dos) meses a partir del momento en que los defectos son detectados o deberían haber sido detectados, si se efectúan las operaciones normales. En el momento de la recepción de la declaración, el vendedor deberá, si el defecto está cubierto por las disposiciones de la presente garantía, elegir si:
  - reparar in situ las piezas defectuosas
  - exigir el reenvío de la pieza o las partes defectuosas de la pieza para repararlas

31

## D ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN AUSDRÜCKLICHE BEGRENZTE GARANTIE

#### 1.0.0 Garantie

BELGROVE S.p. Z.O.O. gewährt für alle neuen Teile eine Garantiezeit nach der Norme in Kraft, wie aus den Bedingungen und Fristen laut den Absätzen 1.0.0 und 5.0.0 der vorliegenden Garantie hervorgeht.

Die Garantieleistung besteht im Ersatz von unbrauchbaren oder gebrauchsuntauglichen Teilen infolge eines nachweisbaren und anerkannten Baufehlers; der Versand erfolgt ab BELGROVE S.p. Z.O.O.. an den Lieferhändler bzw. Liefergroßhändler.

Die unter Garantie ersetzten schadhafte Teile gehen in den Besitz von BELGROVE S.p. Z.O.O.. über.

#### 2.0.0 Ausschuß

Die von BELGROVE S.p. Z.O.O. gewährten Garantieleistungen gelten nicht:

- a) für Teile, die bei Motorrädern mit Einsatz in Rennsportveranstaltungen jeglicher Art verwendet werden;
- b) für Teile, die bei Leih-Motorrädern verwendet werden;
- c) für Teile, die durch den normalen Betrieb verschleißgefährdet sind (Schalldämmungsmaterial, Dichungen u. andere Gummiteile);
- d) für Schäden, die durch Oxydation oder Witterungseinflüsse bedingt sind;
- e) bei unsachgemäßem Gebrauch bzw. Mißbrauch des Bauteils oder des Motorrads durch den Eigentümer oder Benutzer;
- f) bei unerlaubten Änderungen oder bei Änderungen, die nicht durch Personal in Vertretung von BELGROVE S.p. Z.O.O.vorgenommen wurden
- g) Mögliche Schäden, die durch das Entfernen des dB-Lillers verursacht wurden.

#### 3.0.0 Verpflichtungen des Käufers

Damit die allgemeinen Garantiebedingungen gültig bleiben, sind folgende Hinweise zu beachten:

- a) die steuerliche Quittung mit dem Einkaufsnachweis des Teiles ist aufzubewahren;
- b) eventuelle Defekte sind BELGROVE S.p. Z.O.O. binnen 2 (zwei) Monaten ab dem Zeitpunkt, an dem diese Defekte entdeckt wurden bzw. bei normaler Benutzung hätten entdeckt werden müssen, mitzuteilen. Beim Erhalt dieser Erklärung muß der Verkäufer nach seiner Wahl, sofern der Defekt von den Richtlinien der vorliegenden Garantie abgedeckt wird
- die defekten Teile vor Ort reparieren

29



- ten ou de surcharges;  
 b) Utilisation des motos, sur lesquelles lesdites pièces sont montées, de manière non conforme;  
 c) L'entretien des motos, sur lesquelles lesdites pièces sont montées, n'est pas fait selon les modalités indiquées dans la notice d'emploi et d'entretien;  
 d) Pièces exclues comme indiqué au paragraphe 2.0.0 de la présente garantie;  
 e) Pièces exclues par négligence du propriétaire et non observation des obligations spécifiées au paragraphe 3.0.0 de la présente garantie.

**5.0.0 Responsabilité**  
 BELGROVE S.p. Z.O.O. décline toute responsabilité pour tout dégât au silencieux ou à l'enveloppe extérieure causé par un non-entretien.  
 BELGROVE S.p. Z.O.O. est déchargé de toutes responsabilités et obligations en cas d'accidents éventuels sur les personnes ou objets qui proviendraient de l'utilisation des produits fournis, même lors du montage et des contrôles y afférents. Les retards éventuels pour la réparation ne donneraient pas lieu pour l'acheteur à des dommages et intérêts ni à une prorogation de garantie. Les frais de transport éventuels sont à la charge de l'acheteur, ainsi que les frais de contrôle sur place ayant été demandés et acceptés par BELGROVE S.p. Z.O.O..

La garantie consentie au paragraphe 1 (ainsi que les exclusions et les limites mentionnées aux paragraphes 2.3 et 4) constitue l'unique garantie donnée par BELGROVE S.p. Z.O.O., lequel en conséquence remplace tout autre terme de loi.  
 BELGROVE S.p. Z.O.O. se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations sur des dispositifs et/ou pièces, sans aucune obligation d'effectuer lesdites modifications sur les pièces déjà vendues. L'acheteur reconnaît qu'en cas de litiges avec BELGROVE S.p. Z.O.O., seules les Autorités Judiciaires du Tribunal de Warsaw-Poland seront compétentes.

**5.1.0 BELGROVE S.p. Z.O.O.** décline expressément toute garantie implicite de commercialisation et d'aptitude pour un emploi déterminé et décline toutes responsabilités en cas de dommages accidentels et consécutifs ou pour toute autre perte faisant suite à l'usage desdites pièces, produits et/ou composants.

28

- a. If components returned exhibit defects resulting from accidents, careless use, or abuse.  
 b. If the motorcycle to which the components have been fitted has been used in an unauthorised fashion  
 c. If the motorcycle to which the parts have been fitted has not been maintained in accordance with factory recommendations.  
 d. Where parts excluded as indicated in paragraph 2.0.0 of this guarantee  
 e. Where parts excluded because of negligence of a proprietor who has failed to respect the specific obligations mentioned in paragraph 3.0.0 of the present guarantee.

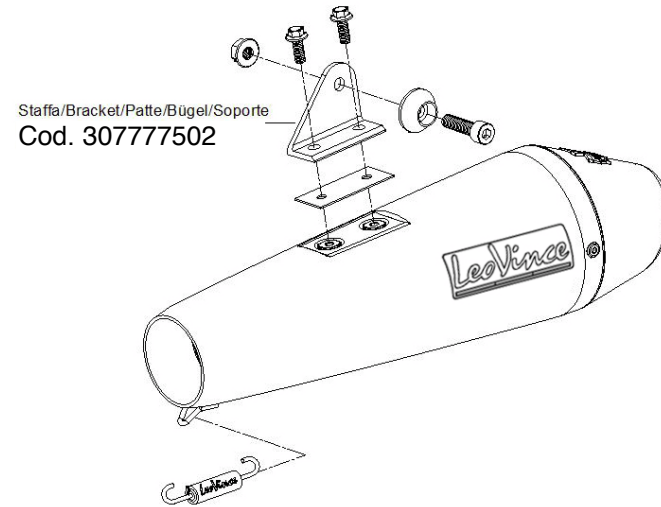
**5.0.0 Responsibility**  
 BELGROVE S.p. Z.O.O. declines all responsibility for any damage to the silencer or to the outer casing caused by a non-maintenance of the product.  
 BELGROVE S.p. Z.O.O. is not responsible for incidents which may arise and causes harm to persons or things while the product in question is being used or as a result of use or causes arising from use of the same even during testing.  
 Defect and delays in repair do not give the user a right to compensation, or extension of the warranty. The cost of transport to return the goods to the factory are to be born by the Buyer, as well as the possible costs of inspection requested by him and accepted by BELGROVE S.p. Z.O.O..  
 The warranty offered in paragraph 1 above (with the exclusions and limitations listed in paragraph 2.0.0, 3.0.0 and 4.0.0) constitutes the only warranty offered by BELGROVE S.p. Z.O.O., which to all intents and purposes replaces any other legal remedy.  
 BELGROVE S.p. Z.O.O. reserves to itself the right of modifying and improving any product, without having to modify similar products which have already been sold. The Buyer recognises that in the case of the dispute with BELGROVE S.p. Z.O.O., the competent legal authority will be judiciary of the Court of Warsaw-Poland.

**5.1.0 BELGROVE S.p. Z.O.O.** explicitly offers no warranty implicit or stated, that the goods are suitable or saleable for a particular application, and declines all responsibility for accidental damage or consequent damage or any other loss deriving from the use of these parts, products, or components.

26

## 2\_ INSTALLAZIONE SUL LATO SINISTRO

a) avvitare la staffa in carbonio (Cod. 307761501) come in figura

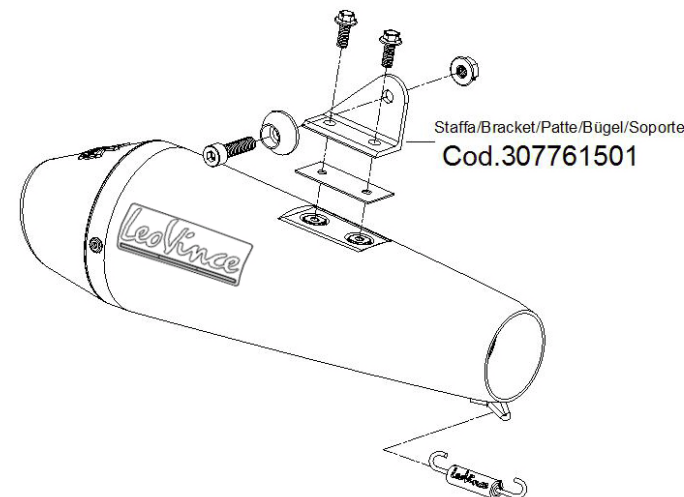


9

## THIS LEOVINCE SBK "GPSTYLE" RACING EXHAUST CAN BE FITTED BOTH ON THE RIGHT AND LEFT SIDE OF THE BIKE.

### 1) INSTALLATION ON THE RIGHT SIDE

a) Screw the carbon fibre bracket (#307761501) as shown in the picture



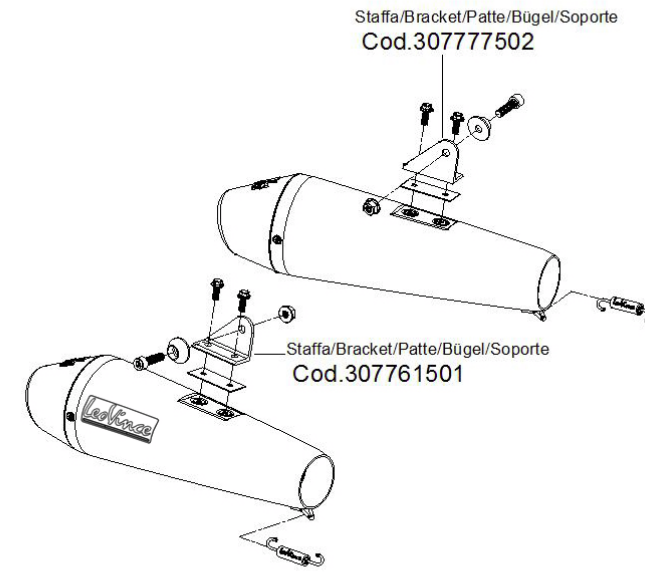
11

## 3\_ INSTALLAZIONE DI 2 SILENZIATORI SULLA STESSA MOTO:

UNO SUL LATO DESTRO E UNO SUL LATO SINISTRO

a) fissare uno dei silenziatori (ad esempio quello destro) utilizzando la staffa fornita in confezione (Cod. 307761501);  
 b) fissare l'altro silenziatore (ad esempio quello sinistro) utilizzando la staffa Cod. 30777502

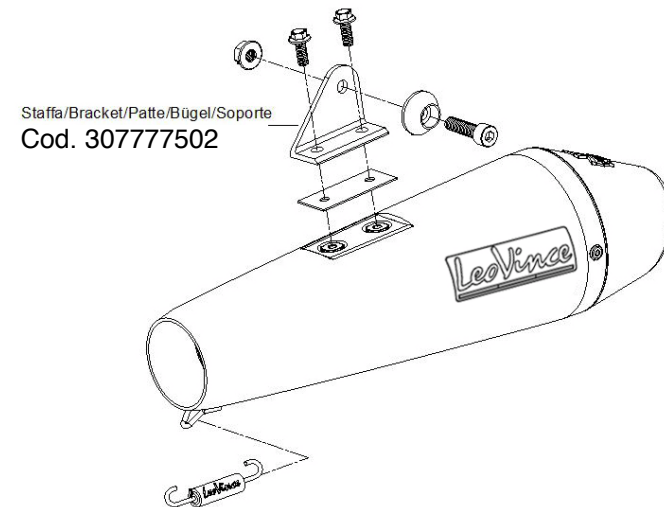
NOTA: L'ABBINAMENTO DELLA STAFFA COD. 307761501 CON LA STAFFA COD. 30777502 CONFERISCE UNA POSIZIONE SPECULARE AI DUE SILENZIATORI.



10

### 2) INSTALLATION ON THE LEFT SIDE

a) Screw the carbon fibre bracket (#307761501) as shown in the picture



12

## CONDITIONS GENERALES DE GARANTIE LIMITEE

**1.0.0 Garantie**  
 Toutes les pièces fabriquées par BELGROVE S.p. Z.O.O. sont couvertes par une garantie selon la normative en cours, comme indiqué dans les conditions mentionnées aux paragraphes 1.0.0 et 5.0.0 de la présente notice.  
 La garantie est limitée au remplacement des pièces qui auront été reconnues défectueuses ou inutilisables, en terme de matériau ou de fabrication, dans notre usine BELGROVE S.p. Z.O.O. et par nos services techniques.  
 Les pièces défectueuses remplacées pendant la période de garantie deviennent obligatoirement la propriété de BELGROVE S.p. Z.O.O..

**2.0.0 Exclusion**  
 La garantie consentie par BELGROVE S.p. Z.O.O. ne s'applique pas aux :  
 a) pièces fournies pour des moto utilisées dans des compétitions sportives de quelque nature que ce soit;  
 b) pièces utilisées sur des moto de location;  
 c) pièces ayant subi une usure normale (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc);  
 d) défauts dus à une oxydation ou aux conditions atmosphériques;  
 e) mauvais usage de la pièce ou de la moto par le propriétaire et/ou le monteur  
 f) modifications non autorisées ou modifications effectuées par un personnel non agréé par BELGROVE S.p. Z.O.O..  
 g) Pour dégâts éventuels survenus suite au démontage du réducteur de bruit (db-killer)

**3.0.0 Obligations de l'acheteur**  
 Pour bénéficier de la garantie, l'acheteur doit obligatoirement :  
 a) Conserver l'original de la facture d'achat  
 b) Communiquer les défauts éventuels à BELGROVE S.p. Z.O.O. dans les 2 (deux) mois de la découverte du défaut. Dès réception de ladite déclaration, le vendeur devra, au choix, si le défaut est couvert par les dispositions de la présente garantie, soit  
 - réparer sur place les pièces défectueuses  
 - se faire réexpédier la marchandise ou les pièces défectueuses pour les réparer  
 - remplacer les pièces défectueuses;  
 c) Utiliser la pièce correctement et effectuer un entretien normal.

**4.0.0 Limites**  
 Les conditions générales de garantie cessent automatiquement dans les cas suivants :  
 a) Les défauts des pièces proviennent d'accidents, de mauvais usage, d'un manque d'entre-

27

## GENERAL CONDITIONS OF GUARANTEE LEOVINCE EXPLICITLY LIMITED GUARANTEE

**1.0.0 Guarantee**  
 BELGROVE S.p. Z.O.O. S.p.A guarantees all the new parts supplied for according to the Directive in force, as per the terms and conditions indicated in paragraph 1.0.0 and 5.0.0 of the present guarantee.  
 Our guarantee comprises replacement of components which can not be used, or suffer from manufacturing defects, which are returned to us at BELGROVE S.p. Z.O.O. Components replaced under guarantee become property of BELGROVE S.p. Z.O.O..

**2.0.0 Exclusion**  
 The warranty offered by BELGROVE S.p. Z.O.O. is not applicable:  
 a. to components fitted to motorcycles used for sport or any other competition  
 b. to components fitted to motorcycles used for hire  
 c. to components suffering from wear and tear as part of their normal function (sound-deadening material, seals and other rubber parts);  
 d. defects resulting from oxidation or the action of atmospheric agents  
 e. incorrect use or abuse of the component or the motorcycle by the proprietor or the user  
 f. unauthorised modifications carried out by personnel not representing BELGROVE S.p. Z.O.O.  
 g. Possible damages caused by the removal of noise damper muffler insert (dbkiller/baffle).

**3.0.0 Buyer obligations**  
 In order to keep this guarantee valid, you should respect the following:  
 a. retain the receipt to prove the date of purchase  
 b. inform BELGROVE S.p. Z.O.O. within two months of the date when the defect is discovered or should have been discovered using due diligence. On receipt of such a claim, and if the defect is covered by the present guarantee, the dealer should, according to the circumstances:  
 - inspect the defective goods in situ,  
 - have the affected goods sent to him for inspection,  
 - replace the defective goods.  
 c. use the product in the correct fashion and carry out normal maintenance.

**4.0.0 Limitations**  
 The general conditions of guarantee are cancelled in the following cases:

25

le modalità esposte nel libretto di uso e manutenzione;  
**d.** Parti escluse come indicato nel paragrafo 2.0.0 della presente garanzia;  
**e.** Parti escluse per negligenza del proprietario all'osservanza delle obbligazioni specificate nel paragrafo 3.0.0 della presente garanzia.

#### 5.0.0 Responsabilità

La BELGROVE S.p. Z.O.O. declina ogni responsabilità qualora una mancata manutenzione arrechi danni al silenziatore o all'involucro esterno.  
 La BELGROVE S.p. Z.O.O. è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazione per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per o durante l'uso dei prodotti forniti e per cause o in dipendenza dei medesimi, anche durante l'eventuale collaudo.  
 Eventuali difettosità o ritardi nella riparazione non danno diritto al Compratore a risarcimento di danni né a proroga di garanzia. Eventuali spese di trasporto sono da considerare a carico del Compratore, come pure le spese di sopralluogo da lui richiesto ed accettato dalla BELGROVE S.p. Z.O.O..

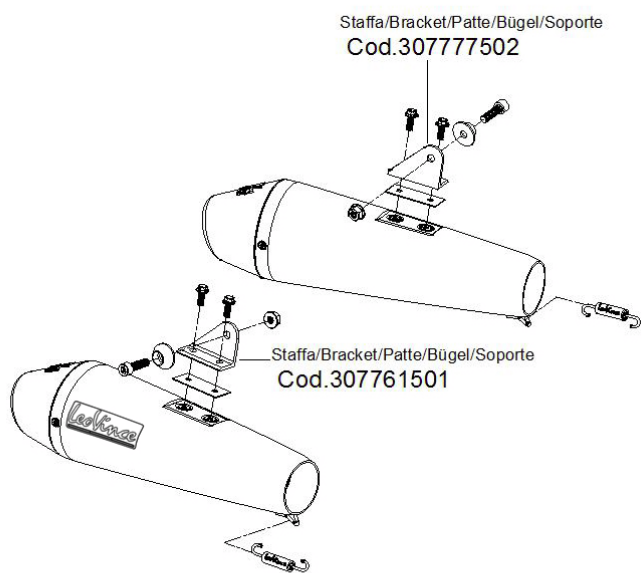
La garanzia offerta ai sensi del precedente paragrafo 1 (con le esclusioni e le limitazioni di cui ai paragrafi 2.3 e 4) costituisce l'unica garanzia offerta da BELGROVE S.p. Z.O.O., la quale pertanto sostituisce ad ogni effetto qualsiasi altro rimedio di legge.  
 La BELGROVE S.p. Z.O.O. si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi particolare, senza obbligo di effettuare tali modifiche sui particolari già venduti. Il Compratore riconosce che per eventuali controversie nei confronti della BELGROVE S.p. Z.O.O. sarà esclusivamente competente l'Autorità Giudiziaria del Foro di Warsaw - poland.

**5.1.0 La BELGROVE S.p. Z.O.O.** declina espressamente qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità ed idoneità per un determinato fine e declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni accidentali e conseguenti o per qualsiasi altra perdita derivante dall'uso di queste parti, prodotti e/o componenti.

24

### 3\_ MONTAGE DE 2 SILENCIOSOS EN LA MISMA MOTO: UNO AL LADO DERECHO Y UNO A LADO IZQUIERDO

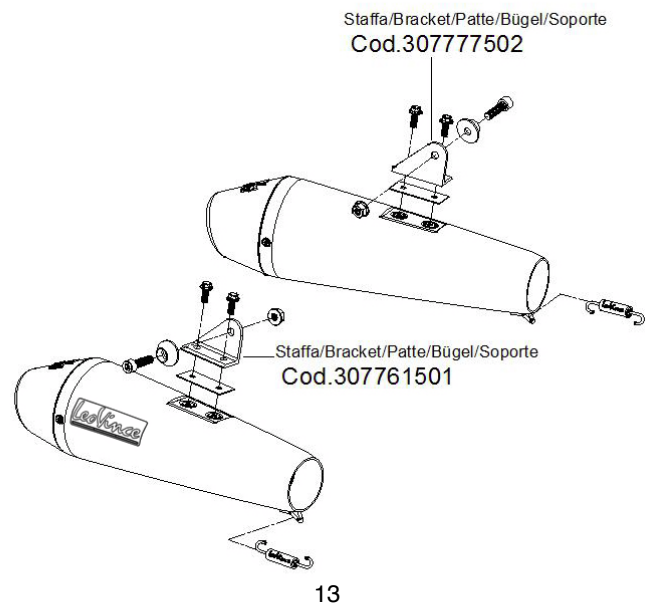
- a)** Fijar uno de los silenciosos al lado derecho utilizando el soporte suministrado en la caja.  
**b)** Fijar el otro silencioso al lado izquierdo utilizando el soporte específico ref.30777502\*  
**NOTA:** LA UTILIZACION DEL SOPORTE REF.307761501 Y DEL SOPORTE 30777502 PERMITE MONTAR LOS SILENCIOSOS DE MANERA SIMETRICA.



22

### 3) INSTALLATION OF 2 EXHAUSTS ON THE SAME BIKE (ONE ON THE RIGHT AND ONE ON THE LEFT SIDE)

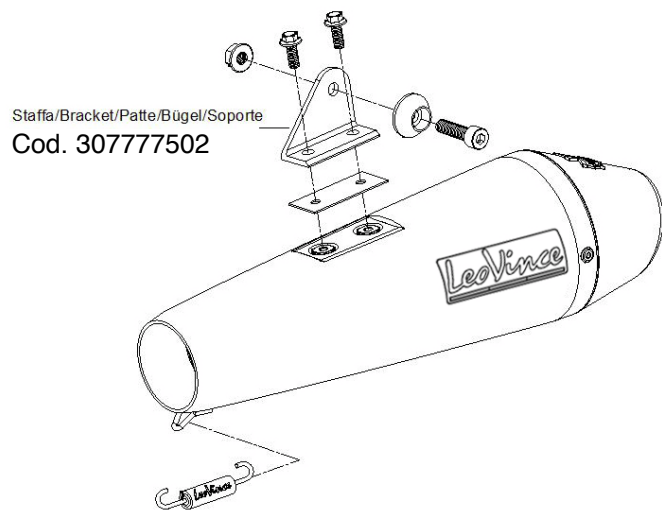
- a)** Fit one of the exhaust (for i.e. the right one) using the bracket supplied in the packaging (#307761501)  
**b)** Fit the other exhaust (for i.e. the left one) using the bracket #30777502.  
**NOTE:** THE COMBINATION OF THE BRACKET #307761501 WITH THE BRACKET 30777502 CONFERS A SPECULAR POSITION OF THE EXHAUSTS



13

### 2\_ MONTAGE SUR COTE GAUCHE

- a)** Visser la patte en carbone (réf.307761501) comme indiqué sur le dessin

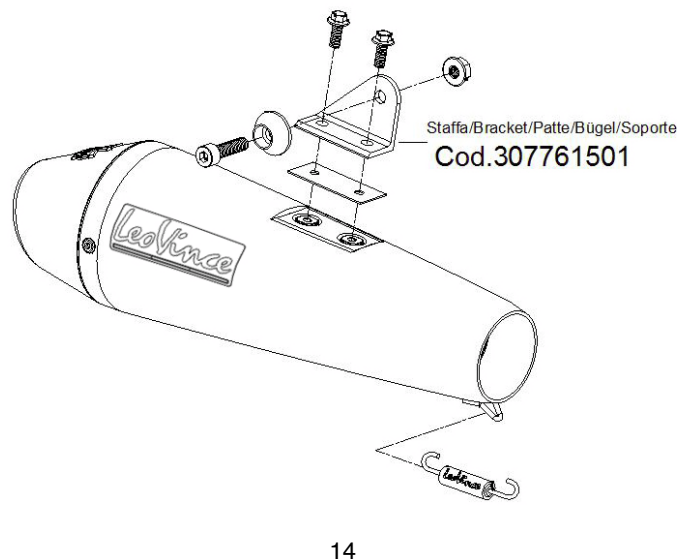


15

### F CE SILENCIEUX LEOVINCE SBK "GPSTYLE" PEUT ÊTRE MONTÉ COTÉ GAUCHE OU COTÉ DROIT DE LA MOTO.

#### 1 \_ MONTAGE SUR COTE DROIT

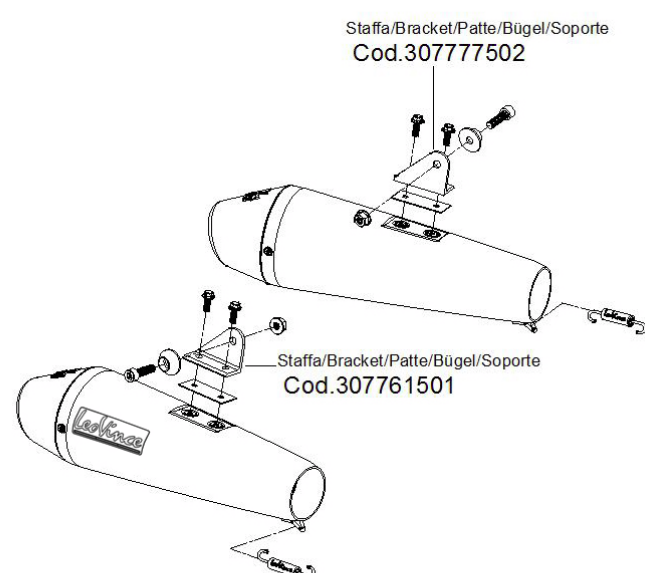
- a)** Visser la patte en carbone (réf.307761501) comme indiqué sur le dessin



14

### 3\_ MONTAGE DE 2 SILENCIEUX SUR LA MEME MOTO: UN SUR COTE DROIT ET UN SUR COTE GAUCHE

- a)** – Fixer un des silencieux sur le coté droit en utilisant la patte fournie dans le carton.  
**b)** Fixer l'autre silencieux sur le coté gauche en utilisant la patte spécifique réf.30777502\*  
**NOTA:** L'UTILISATION DE LA PATTE REF.307761501 ET DE LA PATTE REF.30777502 PERMET DE POSITIONNER LES SILENCIEUX DE FACON SYMETRIQUE



16

### I CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA GARANZIA ESPLICITA LIMITATA

#### 1.0.0 Garanzia

La BELGROVE S.P. Z.O.O. garantisce tutti i particolari nuovi in accordo alla Normativa vigente come da termini e condizioni indicate nei paragrafi 1.0.0 e 5.0.0 della presente garanzia. La garanzia consiste nella sostituzione di particolari inutilizzabili o inefficienti per difetto di fabbricazione accertato e riconosciuto franco stabilimento BELGROVE S.p. Z.O.O.. I particolari difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà della BELGROVE S.p. Z.O.O..

#### 2.0.0 Esclusione

La garanzia offerta da BELGROVE S.p. Z.O.O. non è applicabile:  
**a.** per particolari utilizzati su motocicli impegnati in competizioni sportive di qualsiasi tipo;  
**b.** per particolari utilizzati su motocicli impegnati in servizio di noleggio;  
**c.** per particolari soggetti ad usura a seguito del loro normale funzionamento (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma);  
**d.** per difettosità derivate da ossidazione o da azioni degli agenti atmosferici;  
**e.** uso improprio o abuso del particolare o del motociclo da parte del proprietario e/o operatore;  
**f.** modifiche non autorizzate o modifiche effettuate da personale non rappresentante la BELGROVE S.p. Z.O.O..  
**g.** per eventuali danni causati dalla rimozione del dispositivo di abbattimento del rumore (dbkiller).

#### 3.0.0 Obblighi del compratore

Al fine di mantenere valide le condizioni generali di garanzia, devono essere osservate le seguenti indicazioni:  
**a.** Disporre del documento fiscale comprovante l'acquisto del particolare;  
**b.** Comunicare eventuali difetti alla BELGROVE S.p. Z.O.O. entro 2 (due) mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti o avrebbero dovuto essere scoperti usando la normale diligenza. All'atto del ricevimento di tale dichiarazione, il venditore dovrà, a sua scelta, se il difetto è coperto dalle disposizioni della presente garanzia,  
 - riparare in loco le merci difettose  
 - farsi rispedire la merce o le parti della merce difettosa per riparare  
 - sostituire le merci difettose;  
**c.** Utilizzare il particolare in modo corretto ed effettuare la normale manutenzione.

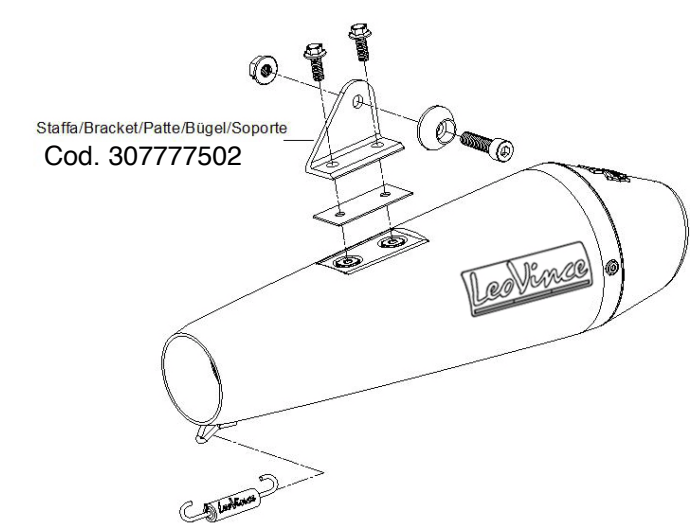
#### 4.0.0 Limitazioni

Le condizioni generali di garanzia vengono a cessare nei seguenti casi:  
**a.** I particolari manifestano difetti derivanti da sinistri, incuria e sovraccarichi;  
**b.** Utilizzo dei motocicli, su cui detti particolari sono montati, in modo non conforme;  
**c.** La manutenzione dei motocicli, su cui detti particolari sono montati non è eseguita secondo

23

### 2\_ MONTAJE AL LADO IZQUIERDO

- a)** Atornillar el soporte en carbono (ref.307761501) como viene indicado en el dibujo;



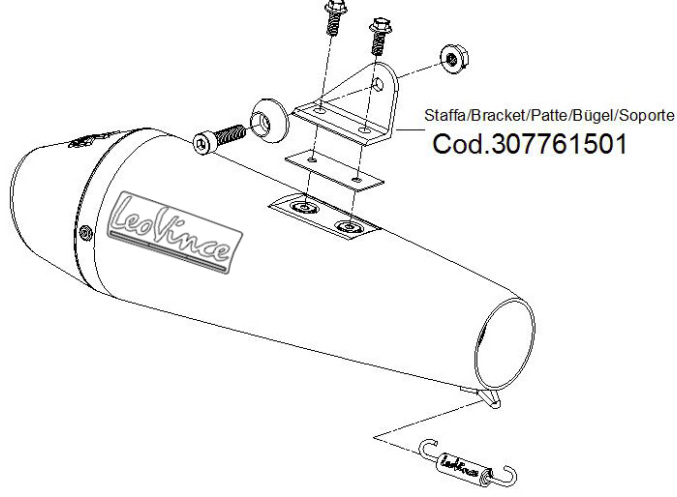
21



**E** ESTE SILENCIOSO LEOVINCE SBK "GPSTYLE"  
SE PUEDE MONTAR TANTO EN EL LADO  
DERECHO COMO EL IZQUIERDO DE LA MOTO

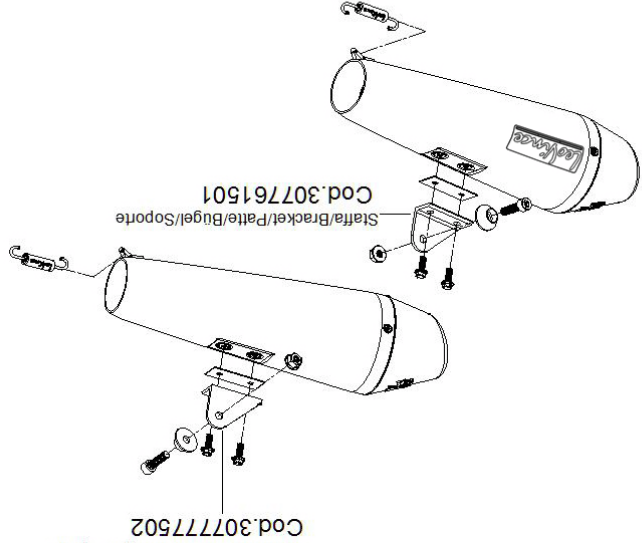
**1\_MONTAJE AL LADO DERECHO**

a) Atornillar el soporte en carbono (ref.307761501) como viene indicado en el dibujo



20

19

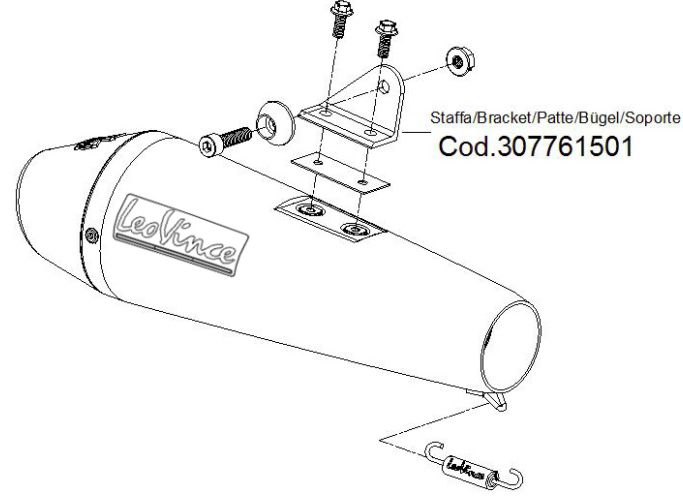


**3) MONTAJE VON 2 SCHALLDÄMPFER AN DEM GLEICHEN  
FAHRZEUG (EINER AUF DER LINKEN SEITE UND EINER AUF  
DER RECHTEN SEITE)**  
a) Montieren Sie einen der Schalldämpfer (z. B. den Rechten) mit  
Hilfe des mitgelieferten Carbonhalters (Art.Nr. 307761501).  
b) Montieren Sie den anderen Schalldämpfer (z. B. den Linken) mit  
Hilfe des Halters mit der Art.Nr. 30777502.  
**HINWEIS:** DIE KOMBINATION DER HALTER 307761501 UND  
30777502 GEWÄHRT EINE SYMMETRISCHE POSITION DER  
ENDSCHALLDÄMPFER.

**D** DIESER LEOVINCE SBK "GP-STYLE" RACING  
AUSPUFF KANN SOWOHL AUF DER LINKEN ALS  
AUCH AUF DER RECHTEN SEITE MONTIERT WERDEN.

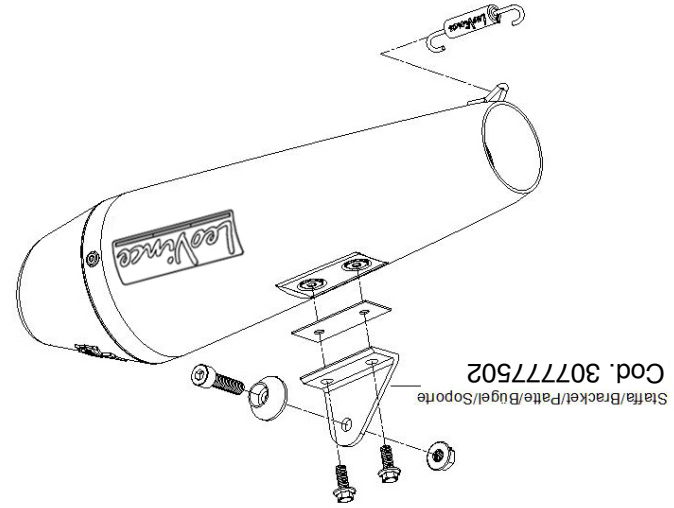
**1) MONTAGE AUF DER RECHTEN SEITE**

a) Befestigen Sie die Carbonhalter (Art.Nr. 307761501) wie in der Abbildung gezeigt.



17

18



a) Befestigen Sie die Carbonhalter (Art.Nr. 307761501) wie in der Abbildung gezeigt.

**2) MONTAGE AUF DER LINKEN SEITE**